

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי"ס על-יסודיים

מועד הבחינה: קיץ תשע"ה, 2015

מספר השאלון: 034114

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بجروت للمدارس الثانوية

موعد الامتحان: صيف 2015

رقم النموذج: 034114

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שתיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(14×1) — 14 נק'

פרק שני:

(9×3)+(13×1) — 40 נק'

פרק שלישי:

(12×2) — 24 נק'

פרק רביעי:

(11×2) — 22 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

وحدتان تعليميّتان

تعليمات للممتحن

أ. مدّة الامتحان: ساعتان وربع.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدّرجات:

في هذا النموذج أربعة فصول.

الفصل الأوّل:

(14×1) — 14 درجة

الفصل الثّاني:

(9×3)+(13×1) — 40 درجة

الفصل الثّالث:

(12×2) — 24 درجة

الفصل الرّابع:

(11×2) — 22 درجة

المجموع — 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصّة، كلّ ما تريد كتابته مسوّدة (رؤوس أقلام، عمليّات حسابيّة، وما شابه).

اكتب كلمة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة. كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!

التّعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجّهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنّى لك النّجاح!

בהצלחה!

انتبه : الامتحان يبدأ في صفحة 3.

الأسئلة الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. طُرح في إحدى الدُول في نقاش في البرلمان اقتراح يقضي بإلزام كلِّ وزير بأن يكشف أمام أعضاء البرلمان عن مواعيد اللقاءات التي يُجريها مع رجال أعمال، وأن يعرض أمام أعضاء البرلمان إقراراً مالياً عن ممتلكاته الشخصية. يهدف المبادرون إلى هذا الاقتراح إلى دفع فكرة الشفافية من أجل الإدارة العامة السليمة.

رئيس البرلمان عارض الاقتراح، وادّعى أنه لا يُعقل أن يقدم الوزراء معلومات ليس لها بالضرورة علاقة مع عملهم العام، والتي يمكن أن تصبح متاحة للجميع. وقد أضاف قائلاً إنَّ ذلك يمكن أن يُشكل مساً بأحد حقوق الوزراء.

أ. اذكر واعرض نوع جهاز الإشراف والمراقبة الذي يطالب المبادرون إلى الاقتراح بدفعه. اشرح كيف ينعكس نوع الجهاز هذا في القطعة.

ب. اذكر واعرض حقَّ الوزراء الذي يمكن أن يُمسَّ، حسب رأي رئيس البرلمان. اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

2. بلورت وزارة الصحة خطة إنعاش للجهاز الصحيّ هدفها تحسين الخدمات الطبيّة في المستشفيات العامة. لهذا الغرض حوّلت الدولة للمستشفيات العامة مبالغ مالية كبيرة. تمَّ تحويل الأموال إلى المستشفيات بشرط أن يُتاح لكلِّ مريض الحصول على علاج من أطباء مختصّين بتمويل حكوميّ، بغضِّ النظر عن الحالة الاقتصادية للمريض.

اتّضح أنَّ أحد المستشفيات العامة لم يفِّ بالشروط التي وُضعت، وقد وصل ذلك إلى حدٍّ خالف فيه مدير المستشفى القانون وجبى من المعالجين مبلغاً مالياً كبيراً مقابل خدمة طبيّة كان من المفروض أن يحصلوا عليها مجاناً. حسب ادّعاءه، قام بذلك كي يتمكن من تشغيل أطباء مختصّين مشهورين، وبذلك تتحسن صورة المستشفى حسب رأيه.

أ. اذكر واعرض التوجّه الاقتصاديّ الذي ينعكس في خطة الإنعاش التي بلورتها وزارة الصحة.

اشرح كيف ينعكس هذا التوجّه في القطعة.

ب. اذكر واعرض نوع المخالفة الجنائيّة التي ارتكبتها مدير المستشفى.

اشرح كيف ينعكس نوع المخالفة هذا في القطعة.

الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:
عن ثلاثة من الأسئلة 7-3 (لكل سؤال – 9 درجات)،
وعن أحد الأسئلة 12-8 (للسؤال – 13 درجة).

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 7-3 (اكتب على الأقل 2-3 جمل في كل إجابة).

3. اعرض تعابير من وثيقة الاستقلال لكون دولة إسرائيل دولة يهودية.

4. اعرض المصطلح اعتقال إداري.

5. اعرض الإعلام بكونه بانيًا للواقع ومُشكلاً للرأي العام.

6. اعرض المصطلح قانون أساس.

7. اشرح كيف يُعبر علم الدولة (كرمز) عن كون دولة إسرائيل دولة يهودية.

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد التي تعلّمتها.

8. عنقود: العالم اليهودي

اعرض مميّزين للمجتمع الدينيّ - القوميّ في إسرائيل.
اشرح كيف يُمكن مبدأ التعدّدية الحفاظ على خاصيّة المجتمع الدينيّ - القوميّ.

9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل

اعرض إحدى الوسيلتين التاليتين اللتين تقيّدان وسائل الإعلام:
رقابة النشر أو أمر بحظر النشر.
اشرح كيف تمسّ الوسيلة التي عرضتها بتعدّدية وسائل الإعلام.

10. عنقود: الانتخابات والأحزاب

اعرض المصطلح حكومة ائتلافية.
اشرح كيف يتحقّق مبدأ التعدّدية في ماهية قيام حكومة ائتلافية.

11. عنقود: الحكم المحلي

اعرض مميّزين خاصّين لانتخابات الحكم المحليّ.
اشرح كيف يتحقّق مبدأ التعدّدية في انتخابات مجلس السّلطة المحليّة.

12. عنقود: اشتراك المواطنين والرقابة على سلطات الحكم

اعرض المصطلح لجنة تحقيق برلمانية.
اشرح كيف يتحقّق مبدأ التعدّدية في عمل هذه اللجنة.

الفصل الثالث (24 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15.

احتفل الاتحاد الأوروبي مؤخراً بمرور عشرين عاماً على تأسيسه. منذ تأسيسه وحتى اليوم توسع الاتحاد، ويضم اليوم 28 دولة فيها أكثر من 500 مليون نسمة، وتنوع اللغات فيها كبير. كانت الأهداف الأساسية للاتحاد الأوروبي عند تأسيسه تكوين قومية أوروبية جديدة، وإرساء سلام مستقر واقتصاد مشترك ومتين. الاتحاد الأوروبي ليس فقط تنظيمًا اقتصاديًا يعمل في التجارة ولديه عملة مشتركة والحدود بين الدول الأعضاء فيه مفتوحة، كما أنه ليس فقط مؤسسة سياسية وظيفتها الحفاظ على الاستقرار والسلام في أوروبا؛ وإنما هو أيضاً حسب رأيي، وربما في الأساس، مؤسسة تتخطى القومية هدفها بلورة هوية قومية أوروبية شاملة جديدة، تقوم على قيم مشتركة وعلى مواطنة مشتركة. كل مواطن في كل واحدة من الدول الأعضاء في الاتحاد هو في نفس الوقت مواطن في دولته ومواطن في الاتحاد الأوروبي – مواطن في أوروبا. الشعوب التي يضمها الاتحاد كالشعوب الألمانية أو الإيطالية أو الفرنسية أو الهولندية، هي في نفس الوقت أوروبية أيضاً. فكرة الهوية الأوروبية تحققت: الحدود فتحت والجمارك ألغيت وتم تخصيص ميزانيات لخطط هدفت إلى دمج مواطنين من جميع بلدان الاتحاد في مؤسساته.

لكنني أعتقد، أنه الآن بالذات، في الوقت الذي تأخذ الهوية الأوروبية فيه بالتبلور، يجد الاتحاد نفسه على أبواب أزمة قومية جديدة. في بعض الدول الأعضاء فيه، ازدادت في العقود الأخيرة مطالبة أقليّات قومية بالاستقلال، كالكتالونيين في إسبانيا والفلمنكيين في بلجيكا. طولب سكان كتالونيا مؤخراً أن يحسموا من خلال التصويت، في المسألة الجوهرية التي تقضي بإقامة دولة مستقلة؛ منفصلة عن إسبانيا. بدأت القوميات المغمورة في أوروبا بالنهوض والمطالبة بمكانتها التاريخية في القارة الأوروبية. تطالب هذه القوميات بالاستقلال السياسي، لكنها لا تعترض على أن تكون جزءاً من الاتحاد. تسعى هذه القوميات إلى أن تكون شعوباً قائمة بحد ذاتها، كما هي حال معظم الشعوب الأوروبية، وذلك إلى جانب الحفاظ على خاصيتها الثقافية وعلى تراثها.

وهكذا فإن الاتحاد الأوروبي الذي رغب في تأكيد "المواطنة الأوروبية"، تحول رغماً عنه إلى محرر القوميات في أوروبا. رغم رغبة الاتحاد في تكوين كيان أوروبي جديد يوحد جميع الشعوب، نلاحظ تبلور هوية كل واحد من الشعوب على حدة.

(معدّ حسب موقع ميدا، 7/11/2013)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 12 درجة).
انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلمته وليس حسب القطعة .

في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة .

13. اعرض المصطلح عَوْلَمَة .

اشرح كيف تنعكس العَوْلَمَة في القطعة .

14. اعرض المصطلح استفتاء عام (شعبي) .

اشرح كيف ينعكس الاستفتاء العام في القطعة .

15. اعرض المصطلح قومية إثنية .

اشرح كيف تنعكس القومية الإثنية في مطلب القوميات المغمورة في أوروبا .

الفصل الرابع (22 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 16-20 (لكل سؤال – 11 درجة).

16. برج إيفل في فرنسا هو موقع مشهور يجذب إليه سياحاً من جميع أرجاء العالم. بدأت مؤخراً

الشركة التي تدير الموقع بإغلاق منطقة البرج في الليالي، وبذلك منعت الوصول إليه. السياح الذين يزورون فرنسا يدعون أنّ إغلاق المنطقة، الذي يمنعهم من مشاهدة البرج عن قرب، يمسّ بأحد حقوقهم.

– اذكر واعرّض حقّ السياح الذي يمكن أن يُمسّ، حسب ادّعائهم، بسبب إغلاق المنطقة.
 اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

17. في يوم الانتخابات في إسرائيل، يضطرّ الشخص الكفيف أو ضعيف البصر للوصول إلى صندوق

الاقتراع بمرافقة شخص آخر، وعندما يدخل وراء الستار، عليه أن يقول للشخص الذي يرافقه أيّة بطاقة عليه إدخالها إلى المغلف. توجّه مؤخراً بعض المكفوفين إلى أعضاء كنيسة وطالبوهم بأن يعملوا على إضافة حروف بكتابة برايل (كتابة يستطيع المكفوفون قراءتها) إلى بطاقات التصويت، حتّى يتمكنوا من الانتخاب بمفردهم، بدون مرافق.

– اذكر واعرّض شرط الانتخابات، الذي لا يتحقّق اليوم بالنسبة للمكفوفين وضعفاء البصر.
 اشرح كيف ينعكس هذا الشرط في القطعة.

18. توجّه مؤخراً أعضاء كنيسة إلى وزير الداخلية وطلبوا منه السماح لمواطن جورجيّ ليس يهودياً

بالحصول على مواطنة إسرائيلية. ادّعى أعضاء الكنيسة أنّ المواطنة الإسرائيلية هي بمثابة تقدير لهذا الشخص الذي عمل على حفظ وتخليد الثقافة اليهودية والمؤسسات الدينية لليهود جورجيا، وكرّس حياته لهذا الغرض. وزير الداخلية لبيّ هذا الطلب.

– اذكر واعرّض شرط الحصول على المواطنة، الذي عمل وزير الداخلية بموجبه في قراره.
 اشرح كيف ينعكس هذا الشرط في القطعة.

19. ידור فی السّنوات الأخيرة جدل جماهيري بالنسبة لقيمة المبلغ المالي الذي يجب أن يُخصّص لمجال الأمن في ميزانية الدولة. هناك من يدّعي أنّه يجب زيادة هذا المبلغ المالي، وهناك من يدّعي أنّ عليه أن يبقى كما هو. عبّر عن موقفك في هذه المسألة.

اعرض تعليلين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات.

احرص في كتابتك على المرگبين التالين:

أ. ادعاء - عرض موقفك في المسألة بوضوح.

ب. تعليل - عرض تعليلين، تدعم بواسطتهما ادعاءك، يتضمّنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

20. تُخصّص اليوم أحزاب كثيرة أماكن مضمونة للنساء في قوائمها للكنيست. هناك من يدّعي أنّ تخصيص مكان مضمون للنساء في القوائم للكنيست هو طلب لا حاجة له وغير ضروري، وهناك من يدّعي أنّه يجب الإبقاء على الوضع الرّاهن. عبّر عن موقفك في هذه المسألة.

اعرض تعليلين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات.

احرص في كتابتك على المرگبين التالين:

أ. ادعاء - عرض موقفك في المسألة بوضوح.

ب. تعليل - عرض تعليلين، تدعم بواسطتهما ادعاءك، يتضمّنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

בהצלחה!

נتمنى لك النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

הנسخ או النشر ממועאן אלא באذن מן وزارة التربية والتعليم.